



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

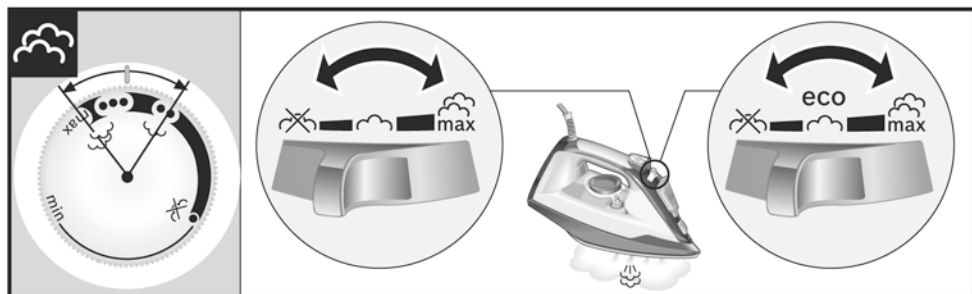
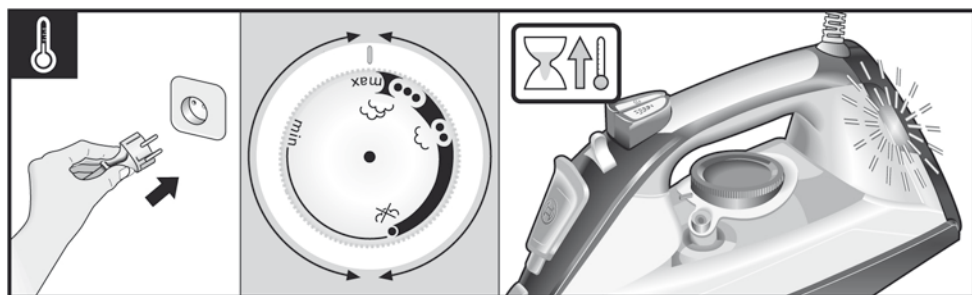
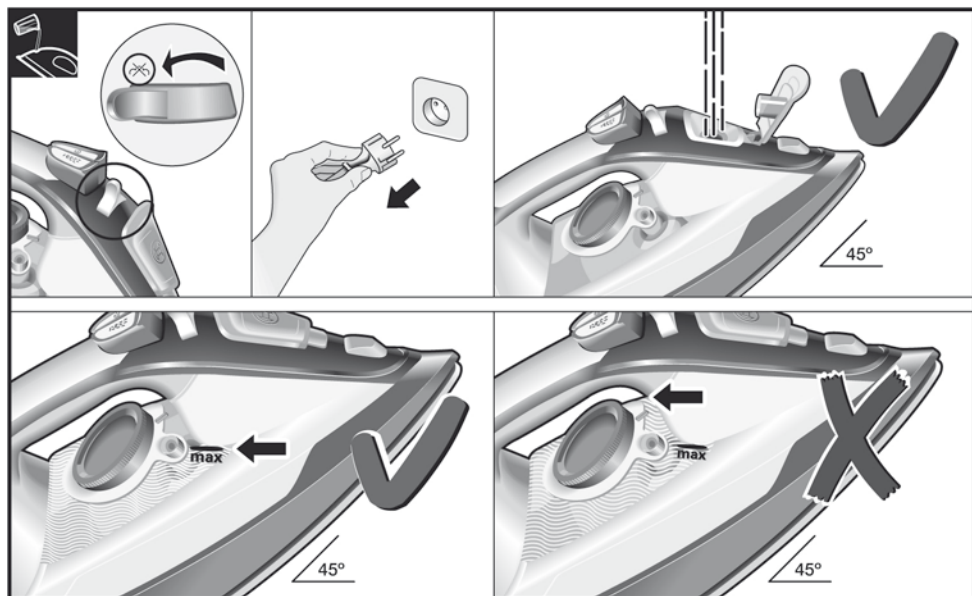


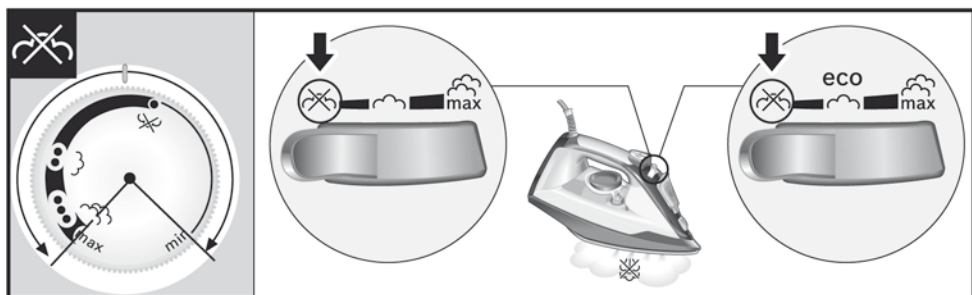
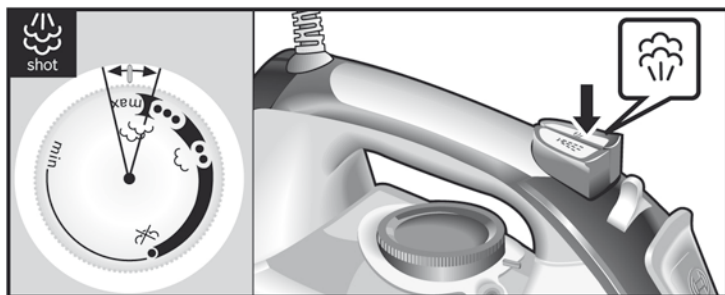
Sensixx'x **DA30**

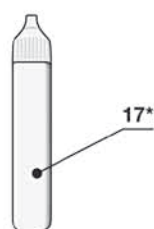
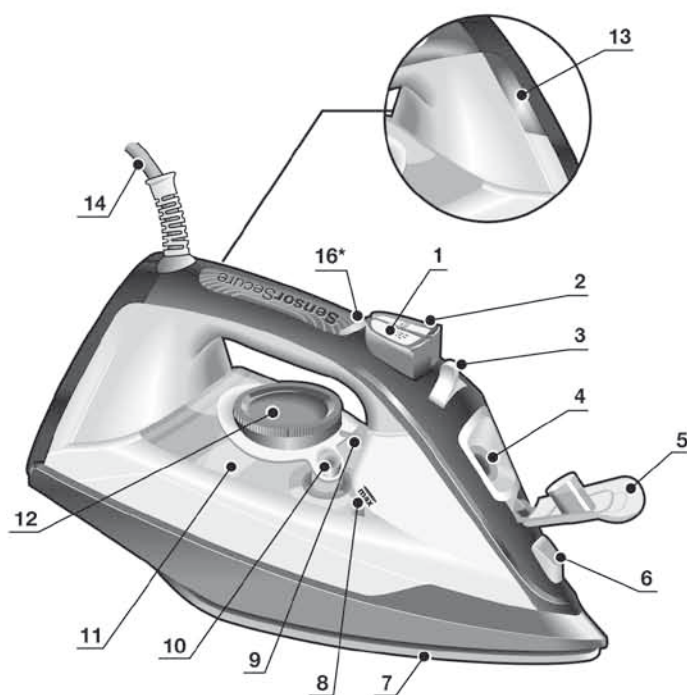
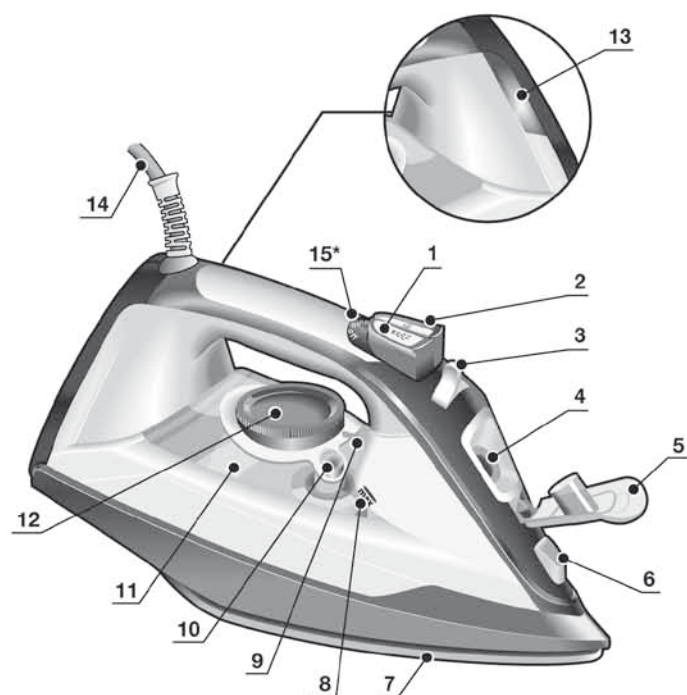


BOSCH

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fa راهنمای استفاده







Index	
DEUTSCH	6
ENGLISH	12
فارسی	23

Vielen Dank, dass Sie sich für das Sensixx'x DA30-Dampfbügeleisen von Bosch entschieden haben.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung für das Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Website von Bosch herunterladen.

Öffnen Sie die ausfaltbaren Seiten



Allgemeine Sicherheitshinweise

- ☐ Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- ☐ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- ☐ Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- ☐ Wenn Sie es in die Halterung stellen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- ☐ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In solchen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- ☐ Zur Vermeidung gefährlicher Situationen dürfen alle eventuell am Gerät anfallenden Reparatur- oder Wartungsarbeiten, wie z. B. der Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines zugelassenen technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
- ☐ Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung oder fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch verwendet werden, sofern sie dabei beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und sich über die möglichen Risiken im Klaren sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Ohne Beaufsichtigung sollten Kinder keine Reinigungs- oder Wartungstätigkeiten durchführen.
- ☐ Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter acht Jahren, wenn es unter Strom steht oder noch abkühlt.
- ☐  **VORSICHT! Heiße Oberfläche!**
Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.

Wichtige Hinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur zu den bestimmungsgemäßen Zwecken verwendet werden, d. h. als Bügeleisen. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und demzufolge gefährlich.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf falsche oder unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind.
- Dieses Gerät erreicht beim Gebrauch hohe Temperaturen und erzeugt Dampf. Dies könnte bei unsachgemäßem Gebrauch zu Verbrühungen oder Verbrennungen führen.
 - Bügelsohle nicht berühren! Halten Sie das Bügeleisen an seinem Griff.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder das Bügelbrett hängen, damit das Gerät nicht herunterfällt.
 - Bügeln Sie keine Kleidung, die gerade getragen wird!
 - Dampf niemals auf Menschen oder Tiere sprühen oder richten!
- Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder der Bügelsohle in Berührung bringen, wenn diese heiß ist.
- Bügeleisen niemals waagrecht abstellen, wenn die Bügelsohle heiß ist. Stellen Sie es auf seinem Standfuß ab.
- Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen, wenn es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät muss entsprechend den Angaben auf seinem Typenschild angeschlossen und verwendet werden.
- Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Falls

die Benutzung eines Verlängerungskabels unbedingt nötig ist, ausschließlich Kabel für 16 A oder mehr und mit Schuko-Stecker verwenden.

- Unter ungünstigen Umständen kann es im elektrischen Versorgungsnetz zu Spannungsschwankungen und zum Flackern des Lichts kommen. Damit dies vermieden wird, empfehlen wir das Gerät an einem Netz mit einer Impedanz von maximal 0,28Ω zu betreiben. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.
- Das Gerät niemals unter den Wasserhahn halten, um es mit Wasser zu füllen.
- Nach jedem Gebrauch bzw. bei vermutetem Defekt den Netzstecker ziehen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Bügeleisen nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Bodenfrost...) aussetzen.

Hinweis zur Entsorgung

Unsere Waren werden in einer optimierten Verpackung geliefert. Diese besteht grundsätzlich aus umweltverträglichen Materialien, die als Sekundärrohstoff beim örtlichen Entsorgungsbetrieb abgegeben werden sollten. Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung wird Ihnen gerne nähere Auskünfte über die Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten erteilen.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung von Altgeräten in der EU vor.

Beschreibung

1. Sprühtaste
2. Dampfstoßtaste
3. Dampfregler
4. Wassereinfüllöffnung
5. Deckel der Einfüllöffnung
6. Sprühdüse
7. Bügelsohle
8. Markierung für maximalen Füllstand
9. Temperaturindex
10. „clean“-Taste (Reinigung)
11. Wassertank
12. Temperaturregler
13. Kontrolllämpchen
14. Netzkabel
15. „auto off“-Anzeigelampe *
(automatische Abschaltung)
16. „SensorSecure“-Anzeigelampe *
17. Entkalkerlösung *

* Modellabhängig

Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügeleisens

Entfernen Sie alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle (7).

Bei seiner erstmaligen Verwendung kann eine gewisse Rauch- und Geruchsbelastung auftreten, die nach ein paar Minuten verschwindet.

Gebrauch Ihres Gerätes



1. Befüllen des Wassertanks

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Das Gerät ist für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser ausgelegt.

- Die Zugabe anderer Flüssigkeiten wie Parfüm (sofern sie nicht von Bosch empfohlen werden) beschädigt das Gerät.
- Kein Kondenswasser aus Wäschetrocknern, Klimaanlage o. ä. verwenden.

Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der oben erwähnten Produkte zurückgeht, führt zum Gewährleistungsverlust.

⚠ Dampfregler (3) auf die Position  stellen und Netzstecker des Bügeleisens ziehen!

1. Deckel der Einfüllöffnung (5) öffnen.
2. Wassertank (11) befüllen. **Niemals über die Markierung für den maximalen Füllstand (8) befüllen.**
3. Deckel der Einfüllöffnung schließen.

👉 Tipp: Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion können Sie Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, mischen Sie Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2.

Die Wasserhärte erfahren Sie bei Ihrem regionalen Wasserversorger.



2. Temperatureinstellung

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Der Temperaturregler (12) regelt die Temperatur der Bügelsohle (7).

Stellen Sie den Temperaturregler auf die entsprechende Stufe, die Sie auf dem Temperaturindex (9) des Bügeleisens finden.

Temperatureinstellung

Geeignet für:

- Synthetik
- Seide - Wolle
- Baumwolle
- max Leinen

Das Kontrolllämpchen (13) blinkt, während sich das Gerät aufheizt, und erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn die Temperatur des heißen Bügeleisens sinkt, können Sie einfach weiterbügeln, während sich das Gerät wieder bis auf die eingestellte Temperatur aufheizt.



3. Dampfbugeln

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Der Dampfregler (3) wird zur Einstellung der beim Bügeln erzeugten Dampfmenge verwendet.

Temperaturregler (12)

Empfohlene Stellung des Dampfreglers (3) *



👉 Tipp: Führen Sie die letzten Striche mit dem Bügeleisen für ein besseres Bügelergebnis ohne Dampf aus, um das Kleidungsstück zu trocknen.



4. Dampfstoß

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Hiermit können Sie hartnäckige Knitterfalten beseitigen oder eine scharfe Bügelfalte oder Plisseefalte einbügeln.

1. Stellen Sie den Temperaturregler (12) auf „max“.
2. Drücken Sie die Dampfstoßaste  (2) mehrmals in Abständen von mindestens fünf Sekunden.



5. Vertikaldampf

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Hiermit können Sie Falten aus hängenden Kleidungsstücken, Vorhängen usw. entfernen.

1. Stellen Sie den Temperaturregler (12) auf „max“.
2. Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.
3. Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position in 10 cm Abstand auf das Kleidungsstück und drücken Sie mehrmals mit Pausen von mindestens fünf Sekunden die Dampfstoßtaste (2).



6. Bügeln ohne Dampf

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Damit kann das Bügeleisen auch zum Trockenbügeln verwendet werden.

Dampfregler (3) auf die Position stellen.



7. Antitropfsystem *

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Wenn die Temperatur zu niedrig eingestellt ist, wird der Dampf automatisch abgeschaltet, damit kein Wasser austropfen kann. Dabei kann ein hörbares Klicken zu vernehmen sein.



8. Sprühen

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Hiermit können Sie hartnäckige Knitterfalten beseitigen.

Beim Bügeln von Seide sollte die Sprühfunktion nicht verwendet werden.



9. „secure“-Abschaltautomatik *

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Die „secure“-Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen ab, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird, erhöht so die Sicherheit und spart Energie.

Falls Ihr Bügeleisen mit der „secure“-Funktion ausgestattet ist, finden Sie auf dem Griff den Text „auto off“.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens ein.

2. Anfänglicher Aufheizvorgang: Diese Funktion bleibt während der ersten zwei Minuten deaktiviert, damit das Gerät die eingestellte Temperatur erreichen kann.

3. In folgenden Fällen schaltet der Sicherheitskreis das Gerät automatisch aus und die Anzeigelampe (15*) blinkt:

- a Wenn das Bügeleisen 30 Sekunden lang nicht bewegt wird, während es auf der Sohle oder Seite steht.
- b Wenn das Bügeleisen acht Minuten lang nicht bewegt wird, während es in aufrechter Position steht.

4. Bewegen Sie das Bügeleisen leicht, um es wieder in Betrieb zu nehmen.



10. „SensorSecure“ *

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

Die Funktion „SensorSecure“ sorgt dafür, dass das Bügeleisen nur beim Bügeln aufgeheizt wird.

Die Funktion sorgt für mehr Sicherheit und spart Energie.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens ein.
2. Wenn das Bügeleisen nicht benutzt wird, blinkt die „SensorSecure“-Anzeigelampe (16*), beim Bügeln leuchtet sie kontinuierlich.
3. Wenn das Bügeleisen für mehr als 12 Sekunden nicht benutzt wird, wird es automatisch nicht mehr aufgeheizt.
4. Wird der Bügelvorgang fortgeführt, wird das Bügeleisen wieder aufgeheizt.

Anfänglicher Aufheizvorgang: Der Griff braucht nicht festgehalten zu werden, bis sich das Bügeleisen auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt hat. Nach Erreichen dieser Temperatur schaltet sich das Kontrolllämpchen (13) aus.



11. Nach dem Bügeln

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

1. Stellen Sie den Dampfregler (3) mehrmals von auf „max“ und wieder zurück (Selbstreinigung).
2. Entleeren Sie den Tank. Halten Sie das Bügeleisen mit der Spitze nach unten und schütteln Sie leicht.
3. Stellen Sie es zur Aufbewahrung senkrecht und nicht auf die Bügelsohle.
4. Das Netzkabel (14) nicht zu eng wickeln!

* Modellabhängig



Tipps zum energiesparen

Die Dampferzeugung verbraucht den meisten Strom. Befolgen Sie nachstehende Tipps, um den Energieverbrauch auf ein Minimum zu reduzieren:

- 1 Beginnen Sie mit den Stoffen, die mit der niedrigsten Temperatur gebügelt werden. Überprüfen Sie die empfohlene Bügeltemperatur auf dem Etikett am Kleidungsstück.
- 2 Stellen Sie den Dampf entsprechend der gewählten Bügeltemperatur ein und befolgen Sie dabei die Anweisungen in dieser Anleitung. Verwenden Sie Dampf nur, wenn es notwendig ist. Benutzen Sie stattdessen, wenn möglich, die Sprühfunktion.
- 3 Versuchen Sie, die Stoffe zu bügeln, solange sie noch feucht sind und reduzieren Sie die Dampfeinstellung. Der Dampf wird dann mehr durch den Stoff als durch das Bügeleisen erzeugt. Wenn Sie Ihre Kleidung vor dem Bügeln im Wäschetrockner trocknen, stellen Sie das „Bügeltrocken“-Programm des Trockners ein.
- 4 Wenn die Stoffe feucht genug sind, stellen Sie den Dampfgregler (3) ganz ab.
- 5 Stellen Sie das Bügeleisen in Pausen in senkrechter Position ab. Waagrechtes Abstellen bei eingeschaltetem Dampfgregler führt zu Dampfverschwendung.



Reinigung und Pflege

↑ Siehe ausfaltbare Seiten



Achtung! Verbrennungsgefahr!

Ziehen Sie immer den Stecker des Gerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder warten.

- 1 Wenn das Bügeleisen nur leicht verschmutzt ist, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie die Bügelsohle (7) abkühlen. Wischen Sie das Gehäuse und die Bügelsohle nur mit einem feuchten Tuch ab.
- 2 Wenn Synthetikstoff aufgrund einer zu hohen Temperatur der Bügelsohle schmilzt, schalten Sie den Dampf ab und reiben Sie die Reste sofort mit einem dick zusammengefalteten, feuchten Baumwolltuch ab.
- 3 Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollten Sie den Kontakt mit scharfen Metallgegenständen vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals einen Topfreiniger oder Chemikalien.



Mehrfaches Entkalkungssystem

↑ Siehe ausfaltbare Seiten

A self-clean

Jedesmal, wenn Sie den Dampfgregler (3) verwenden, reinigt das „self-clean“-Selbstreinigungssystem den Mechanismus von Kalkablagerungen.

B Calc'nClean

Die „Calc'nClean“-Funktion trägt dazu bei, Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, nutzen Sie diese Funktion etwa alle 2 Wochen.

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens, stellen Sie den Dampfgregler (3) auf die Position [X] und füllen Sie den Wassertank (11) mit Wasser.
- 2 Stellen Sie den Temperaturregler (12) auf die „max“-Position und stecken Sie den Netzstecker des Bügeleisens ein.
- 3 Nach der notwendigen Aufwärmzeit erlischt das Kontrollämpchen (13). Anschließend wieder den Netzstecker ziehen (**sehr wichtig!**).
- 4 Bügeleisen über ein Waschbecken halten. Die „clean“-Taste (10) drücken und das Bügeleisen schwenken, bis ca. ein Drittel des Wassers im Tank verdampft ist. Kochendes Wasser und Wasserdampf entweichen mit eventuell vorhandenem Kalkstein und Ablagerungen.
- 5 Die „clean“-Taste loslassen und das Bügeleisen einige Sekunden lang schwenken.
- 6 Schritte 4 und 5 wiederholen, bis der Tank leer ist.
- 7 Anschließend das Bügeleisen wieder anschließen, bis das restliche Wasser verdampft ist. Drücken Sie noch mehrmals hintereinander den „clean“-Knopf, um das Ventil zu reinigen.
- 8 Netzstecker ziehen und die Bügelsohle (7) abkühlen lassen. Bügelsohle nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

C „Calc'nClean“ mit Entkalkerflüssigkeit *

Für eine gründliche Entkalkung wird die speziell von Bosch entwickelt Entkalkerflüssigkeit empfohlen. Dieser Vorgang sollte alle drei Monate durchgeführt werden.

- 1 Wassertank (11) mit einer Mischung aus Leitungswasser und einer Maßeinheit (25 ml) Entkalkerlösung (17*) füllen.

* Modellabhängig

2. Anschließend den weiter oben im Abschnitt „Calc'nClean“ beschriebenen Vorgang befolgen (Schritte 2 bis 8).

Die Entkalkerrflüssigkeit ist bei unserem Kundendienst oder im Fachhandel erhältlich.

Name des Zubehörs: TDZ1101

D anti-calc*

Die „anti-calc“-Patrone dient dazu, Kalkablagerungen während des Dampfbügelns zu reduzieren und damit die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Die „anti-calc“-Patrone (Antikalk) kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.



Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen wird nicht heiß.	1. Der Temperaturregler (12) ist auf die niedrigste Stufe eingestellt. 2. Das „secure“-System wurde aktiviert (die „auto off“-Anzeigelampe 15* blinkt). Das Bügeleisen befindet sich im Stand-by-Modus. 3. Das „SensorSecure“-System wurde aktiviert (die „SensorSecure“-Anzeigelampe 16* blinkt). Das Bügeleisen befindet sich im Stand-by-Modus.	1. Den Temperaturregler höher drehen. 2. Um das Bügeleisen wieder in Betrieb zu nehmen, bewegen Sie es leicht. 3. Fassen Sie den Griff des Bügeleisens an, um es erneut zu starten.
Die Kleidung haftet an der Bügelsohle.	1. Die Temperatur ist zu hoch.	1. Stellen Sie den Temperaturregler (12) herunter und warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.
Aus der Bügelsohle (7) tropft Wasser zusammen mit Dampf.	1. Die Einstellung des Temperaturreglers (12) ist zu niedrig. 2. Der Dampfgregler (3) ist im Verhältnis zur niedrigen Temperatur zu hoch eingestellt. 3. Sie haben die Dampfstoßtaste (2) mehrmals gedrückt, ohne zwischendurch jeweils fünf Sekunden zu warten.	1. Stellen Sie den Temperaturregler höher (zwischen „**“ und „max“) und warten Sie, bis das Kontrollämpchen (13) erlischt. 2. Stellen Sie den Dampfgregler (3) auf eine geringere Stufe ein. 3. Warten Sie jeweils fünf Sekunden, bevor Sie die Dampfstoßtaste erneut drücken.
Es kommt kein Dampf.	1. Der Dampfgregler (3) ist auf die Position [X] gestellt. 2. Die Temperatur ist zu niedrig. Das Antitropfsystem ist aktiviert.	1. Stellen Sie den Dampfgregler auf eine höhere Position. 2. Stellen Sie eine höhere Temperatur ein, wenn der Stoff dies verträgt.
Beim erstmaligen Anschluss des Bügeleisens tritt Rauch aus.	1. Dies kann durch die Schmierung einiger innerer Teile verursacht werden.	1. Das ist normal und hört nach ein paar Minuten auf.
Übermäßiges Tropfen oder Dampfen.	1. Das „Calc'nClean“-System wurde nicht richtig geschlossen.	1. Betätigen Sie mehrmals den „clean“-Knopf (10).
Durch die Löcher in der Bügelsohle (7) treten Ablagerungen aus.	1. Kalkrückstände kommen aus der Dampfkammer.	1. Führen Sie einen Reinigungszyklus durch (siehe Abschnitt „Calc'nClean“).

Wenn das Problem durch keine der obigen Angaben gelöst wird, setzen Sie sich bitte mit einem zugelassenen technischen Kundendienst in Verbindung.

* Modellabhängig

Thank you for buying the Sensixx'x DA30 steam iron from Bosch.

Carefully read through the operating instructions for the appliance and safeguard them for future reference.

You can download this manual from the local homepages of Bosch.



General safety instructions

- ☐ The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- ☐ Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- ☐ The appliance must be used and placed on a stable surface.
- ☐ When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- ☐ The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
- ☐ With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
- ☐ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ☐ Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- ☐  **CAUTION. Hot surface.**
Surface is liable to get hot during use.

Important notices

- This appliance has been designed exclusively for domestic use and must not be used for industrial purposes.
- This appliance must be used only for the purposes for which it was designed, i.e. as an iron. Any other use will be considered improper and consequently dangerous.
- The manufacturer will not be held responsible for any damage arising from misuse or improper use.
- This appliance reaches high temperatures and produces steam during use, this could cause scalds or burns in case of improper use.
 - Do not touch the soleplate! Hold the iron by its handle.
 - Do not leave the supply cord hanging over the table or ironing board, to prevent the appliance from falling.
 - Do not iron clothing while it is being worn!
 - Never spray or aim the steam at persons or animals!
- Do not allow the power cable to come into contact with sharp edges or with the soleplate when it is hot.
- Never rest the iron in a horizontal position when the soleplate is hot. Rest it on its heel.
- Do not touch the appliance with wet hands when in operation.
- This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.
- This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.

- In order to avoid that, under unfavourable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of 0.28 Ω . If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.
- The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- Unplug the appliance from the mains supply after each use, or if a fault is suspected.
- The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.
- Never immerse the iron in water or any other fluid.
- Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.).

Advice on disposal

Our goods come in optimized packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Your local town council can give you information about how to dispose of obsolete appliances.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Description

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Spray button | 10. "clean" button |
| 2. Shot of steam button | 11. Water tank |
| 3. Steam regulator | 12. Temperature control |
| 4. Water inlet | 13. Pilot light |
| 5. Water inlet lid | 14. Power cord |
| 6. Spray nozzle | 15. "auto off" indicator light * |
| 7. Soleplate | 16. "SensorSecure" light * |
| 8. Level mark for maximum filling | 17. Descaling liquid * |
| 9. Temperature index | |

* Model dependent

Before using your appliance for the first time

Remove any label or protective cover from the soleplate (7).

During its first use the iron may produce certain vapours and odours that will die away after a few minutes.

Using your appliance



1. Filling the water tank

↑ See the leaflet sides

This appliance has been designed to use normal tap water.

- The addition of other liquids, (unless recommended by Bosch) such as perfume, will damage the appliance.
- Do not use condensation water from tumble dryers, air conditioning systems or similar.

Any damage caused by the use of the aforementioned products will make the guarantee void.

⚠ Set the steam regulator (3) to the [X] position and unplug the iron from the mains!

1. Open the water inlet lid (5).
2. Fill the water tank (11). **Never fill beyond the level mark for maximum filling (8).**
3. Close the water inlet lid.

💡 Tip: To prolong the optimum steam function, you may mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2.

You can inquire about the water hardness with your local water supplier.



2. Setting the temperature

↑ See the leaflet sides

The temperature control (12) adjusts the temperature of the soleplate (7).

Set the temperature control to the corresponding position by lining it up with the temperature index (9) on the iron.

Temperature	Suitable for:
•	Synthetics
••	Silk – Wool
•••	Cotton
max	Linen

The pilot light (13) switches on while the appliance is heating up and switches off as soon as the set temperature is reached. If the temperature of the hot iron drops, you can continue ironing while the iron heats up again to the set temperature.



3. Ironing with steam

↑ See the leaflet sides

The steam regulator (3) is used to adjust the amount of steam produced when ironing.

Temperature control (12)	Recommended position of the steam regulator (3) *

💡 Tip: For better ironing results, iron the last strokes without steam to dry the garment.



4. Shot of steam

↑ See the leaflet sides

This can be used to remove stubborn wrinkles or to press in a sharp crease or pleat.

1. Set the temperature control (12) to "max".
2. Press the shot of steam button [🔥] (2) repeatedly with intervals of at least 5 seconds.



5. Vertical steam

↑ See the leaflet sides

This can be used to remove creases from hanging clothes, curtains etc.

1. Set the temperature control (12) to "max".
2. Hang article of clothing on a clothes hanger.
3. Operate the iron in a vertical position at a distance of 10 cm / 4 in, and press the shot of steam button  (2) repeatedly with pauses of at least 5 seconds.



6. Ironing without steam

↑ See the leaflet sides

This enables the iron to be used for dry ironing.

Set steam regulator (3) to the  position.



7. Drip protection *

↑ See the leaflet sides

If the temperature is set too low, the steam is automatically switched off to avoid dripping. There may be an audible click when this occurs.



8. Spray

↑ See the leaflet sides

This can be used to remove stubborn wrinkles.

Do not use the spray function with silk.



9. "secure" auto shut-off function *

↑ See the leaflet sides

The "secure" auto shut-off function switches off the iron when it is left unattended, thus increasing security and saving energy.

If your iron is equipped with "secure" function, you can find the text "auto off" on handle.

1. Plug in the iron.
2. Initial heating up process: this function will be inactive for the first two minutes in order to give the appliance time to reach the set temperature.

3. The safety circuit will switch the appliance off automatically and the indicator light (15*) will start flashing in the following cases:

- a If the iron is not moved for 30 seconds while resting on its soleplate or on its side.
- b If the iron is not moved for 8 minutes while in the upright position.

4. To reconnect the iron, just move it about gently.



10. "SensorSecure" function *

↑ See the leaflet sides

The "SensorSecure" function makes the iron heat up only while ironing.

Thus, safety and saving energy get increased.

1. Plug in the iron.
2. "SensorSecure" light (16*) flashes while resting, and will show a continuous light while ironing.
3. If the iron is resting for more than 12 seconds, the iron will stop heating automatically.
4. Once ironing is restarted, the iron will heat up again.

Initial heating up process: it is not necessary to grip the handle until the iron heats up to the set temperature. Once reached such temperature, the pilot light (13) goes off.



11. After ironing

↑ See the leaflet sides

1. Switch the steam regulator (3) from  to "max" and back again several times (self-cleaning).
2. Empty the tank. Hold the iron with the point down and shake lightly.
3. Store standing on the rear, not on the base.
4. Do not wrap the power cord (14) too tight!

* Model dependent



Tips to help you save energy

Steam production consumes the most energy. To help minimise the energy used, follow the advice below:

1. Start by ironing the fabrics that require the lowest ironing temperature. Check the recommended ironing temperature in the label on the garment.
2. Regulate the steam according to the selected ironing temperature, following the instructions in this manual.
3. Try to iron the fabrics while they are still damp and reduce the steam setting. Steam will be generated from the fabrics rather than the iron.
If you tumble dry your fabrics before ironing them, set the tumble drier on the 'iron dry' program.
4. If the fabrics are damp enough, turn off the steam regulator (3) completely.
5. Stand the iron upright during pauses. Resting it horizontally with the steam regulator on generates wasted steam.



Cleaning & Maintenance

↑ See the leaflet sides



Attention! Risk of burns!

Always unplug the appliance from the mains supply before carrying out any cleaning or maintenance operation on it.

1. If the iron is only slightly soiled, pull out the plug and allow the soleplate (7) to cool down. Wipe the housing and the soleplate with a damp cotton cloth only.
2. If the cloth is synthetic, it may melt due to the high temperature on the soleplate, switch off the steam and rub off any residue immediately with a thickly folded, damp cotton cloth.
3. To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.



AntiCalc

Multiple descaling system

↑ See the leaflet sides

A self-clean

Each time you use the steam regulator (3), the "self-clean" system cleans the mechanism of scale deposits.

B Calc'nClean

The "Calc'nClean" function helps to remove scale particles out of the steam chamber. Use this function approximately every 2 weeks if the water in your area is very hard.

1. Unplug the iron from the mains socket, set the steam regulator (3) to the [X] position and fill the water tank (11) with water.
2. Set the temperature control (12) to the "max" position and plug in the iron.
3. After the necessary warm-up period, the pilot light (13) goes out. Then, unplug the iron (**very important!**).
4. Hold the iron over a sink. Press the "clean" button (10) and shake the iron until approximately one third of the water capacity of the tank is evaporated. Boiling water and steam will come out, carrying scale or deposits that might be there.
5. Release the "clean" button, and gently shake the iron for some seconds.
6. Repeat the steps 4 and 5 three times until the tank is empty.
7. Then plug the iron in and heat it up again until the remaining water has evaporated. Push the "clean" button a few times more to clean the valve.
8. Unplug the iron and let the soleplate (7) cool down. Wipe the soleplate with a damp cotton cloth only.

C "Calc'nClean" with descaling liquid *

For deep descaling, it is recommended to use the descaling liquid especially developed by Bosch. This procedure should be carried out every 3 months.

1. Fill the water tank (11) with tap water mixed with a measure (25 ml) of the descaling liquid (17*).
2. Then follow the procedure described above in section "Calc'nClean" (steps 2 to 8).

* Model dependent

The descaling liquid may be purchased from our after-sales service or specialist shops.

Name of accessory: TDZ1101

D anti-calc*

The “anti-calc” cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the “anti-calc” cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.



Trouble shooting

Problem	Probable cause	Solution
The iron does not heat up.	1. Temperature control (12) set to minimum. 2. The “secure” system has been activated (“auto off” indicator light 15* flashes). The iron is set to stand-by. 3. The “SensorSecure”* system has been activated (“SensorSecure” indicator light 16* flashes). The iron is set to stand-by.	1. Turn to a higher position. 2. To reconnect the iron, just move it about gently. 3. Grip the handle of the iron to re-start it.
The clothes tend to stick.	1. The temperature is too high.	1. Turn the temperature control (12) down and wait until the iron has cooled down.
Water drips out of the soleplate (7) together with steam.	1. Temperature control (12) setting is too low. 2. Steam regulator (3) is set too high in conjunction with a low temperature. 3. You have pressed the shot of steam button (2) repeatedly without waiting for 5 seconds between each press.	1. Turn the temperature control to a higher setting (between “••” and “max”) and wait until the pilot light (13) goes out. 2. Set the steam regulator (3) to a lower setting. 3. Wait 5 seconds between each press of the shot of steam button.
Steam does not come out.	1. Steam regulator (3) is set to  position. 2. The temperature is too low. Anti-drip system is activated.	1. Set the steam regulator to a higher position. 2. Set to a higher temperature if compatible with the fabric.
Smoke comes out when connecting the iron for the first time.	1. This may be caused by the lubrication of some of the internal parts.	1. This is normal and will stop after a few minutes.
Excessive dripping or steaming.	1. No proper closing of “Calc’nClean” system.	1. Actuate a few times the “clean” button (10).
Deposits come out through the holes in the soleplate (7).	1. Traces of lime scale are coming out of the steam chamber.	1. Carry out a cleaning cycle (see “Calc’nClean” section).

If none of the above solves the problem, get in touch with an authorised technical service.

* Model dependent

C "Calc'nClean" با مایع جرم‌گیری *

مایع جرم‌گیری را می‌توانید از مرکز خدمات پس از فروش ما یا برند شاپ خریداری نمایید.

نام وسیله جاتی: TDZ1101

D "anti-calc" *

کارت‌ریج "anti-calc" برای کاهش تشکیل رسوب در هنگام اتو زدن با بخار طراحی شده است و به افزایش طول عمر اتوی شما کمک می‌کند. با اینحال، کارت‌ریج "anti-calc" نمی‌تواند کلیه رسوباتی را که با مرور زمان به شکل طبیعی تشکیل می‌شوند برطرف کند.

برای جرم‌گیری کامل، توصیه می‌شود از مایع جرم‌گیری که اختصاصاً توسط شرکت بوش ساخته شده است استفاده نمایید. این فرآیند باید هر 3 ماه یکبار انجام شود.

1. مخزن آب (11) را با مخلوط آب شیر و یک دوز (25 میلی‌لیتر) مایع جرم‌گیری (17*) پر کنید.

2. سپس مراحل شرح داده شده در قسمت "Calc'nClean" (مراحل 2 تا 8) را دنبال کنید.

عیب‌یابی



مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو گرم نمی‌شود.	1. انتخابگر دما (12) روی حداقل تنظیم شده است. 2. سیستم «secure» فعال شده است (چراغ نشانگر «auto off» 15* چشمک می‌زند). اتو در حالت انتظار قرار گرفته است. 3. سیستم «SensorSecure»* فعال شده است (چراغ نشانگر «SensorSecure» 16* چشمک می‌زند). اتو در حالت انتظار قرار گرفته است.	1. درجه بالاتری را انتخاب کنید. 2. برای فعال کردن مجدد اتو، کافی است آن را به آرامی حرکت دهید. 3. برای فعال کردن مجدد اتو، دسته را بگیرید.
لباس‌ها به اتو می‌چسبند.	1. دما زیادی بالا است.	1. دما را کاهش دهید (12) و صبر کنید تا اتو خنک شود.
آب به همراه بخار از کف اتو (7) خارج می‌شود.	1. دمای تنظیم شده (12) خیلی پایین است. 2. کلید تنظیم بخار (3) روی مقدار خیلی زیاد و دما خیلی پایین تنظیم شده است. 3. دکمه بخار انبوه (2) را چندین بار بدون رعایت فواصل زمانی 5 ثانیه‌ای فشار داده‌اید.	1. انتخابگر دما را روی تنظیم بالاتر (بین «» و «max») قرار دهید و صبر کنید تا چراغ کنترل (13) خاموش شود. 2. کلید تنظیم بخار (3) را روی وضعیت پایین‌تر قرار دهید. 3. بین هر بار استفاده از دکمه بخار انبوه 5 ثانیه صبر کنید.
بخار خارج نمی‌شود.	1. کلید تنظیم بخار (3) روی وضعیت [] قرار داده شده است. 2. دما زیادی پایین است. سیستم ضد چکه فعال است.	1. کلید تنظیم بخار را روی وضعیت بالاتر قرار دهید. 2. دما را در صورتی که نوع پارچه این امکان را می‌دهد، روی مقدار بالاتر تنظیم کنید.
هنگام وصل کردن اتو برای اولین بار، از آن دود خارج می‌شود.	1. این موضوع می‌تواند به دلیل روغن‌کاری برخی قطعات داخلی باشد.	1. طبیعی است و بعد از چند دقیقه برطرف می‌شود.
نشستی یا بخاردهی بیش از حد.	1. سیستم «Calc'nClean» درست بسته نشده است.	1. دکمه «clean» (10) را چند بار فشار دهید.
از سوراخ‌های کف اتو (7) رسوب خارج می‌شود.	1. رسوب آهکی از محفظه بخار خارج شده است.	1. یک چرخه تمیزکاری انجام دهید (به قسمت «Calc'nClean» مراجعه کنید).

در صورتی که هیچ‌یک از راهکارهای بالا مشکل را برطرف نکرد، با یکی از مراکز خدمات فنی مجاز تماس بگیرید.

* برحسب مدل



A "self-clean"

با هر بار استفاده از کلید تنظیم بخار (3)، سیستم "self-clean" (تمیزکاری خودکار) جرم‌های رسوب کرده در سیستم را تمیز می‌کند.

B Calc'nClean

عملکرد "Calc'nClean" به خارج کردن ذرات رسوب از محفظه بخار کمک می‌کند. اگر سختی آب محل زندگی شما خیلی زیاد است، حدود هر 2 هفته یکبار از این عملکرد استفاده کنید.

1 دوشاخه اتو را [X] برق جدا کنید، کلید تنظیم بخار (3) را در موقعیت قرار دهید و مخزن (11) را با آب پر کنید.

2 انتخابگر دما (12) را روی موقعیت "max" قرار دهید و اتو را به برق وصل کنید.

3 بعد از زمان لازم برای گرم شدن اتو، چراغ کنترل (13) خاموش می‌شود. سپس اتو را از برق بکشید (بسیار مهم!).

4 اتو را بالای سینک ظرفشویی نگه دارید. دکمه "clean" (10) را فشار دهید و اتو را تکان دهید تا حدود یک سوم آب داخل مخزن تبخیر شود. آب جوش و بخار به همراه جرم و رسوب احتمالی از اتو خارج می‌شود.

5 دکمه "clean" را رها کنید و اتو را چند ثانیه به آرامی تکان دهید.

6 مراحل 4 و 5 را سه بار تکرار کنید تا مخزن خالی شود (بسیار مهم!).

7 سپس اتو را به برق بزنید و آن را دوباره گرم کنید تا آب باقی‌مانده تبخیر شود.

دکمه "clean" را چند بار دیگر فشار دهید تا سوپاپ تمیز شود.

8 اتو را از برق بکشید و بگذارید صفحه کف (7) سرد شود. صفحه کف را فقط با یک پارچه نخی مرطوب تمیز کنید.

بیشترین میزان مصرف انرژی برای تولید بخار به کار گرفته می‌شود. برای به حداقل رساندن مصرف انرژی، توصیه‌های زیر را دنبال کنید:

1. با اتو زدن پارچه‌هایی که به کمترین دما نیاز دارند شروع کنید. دمای توصیه شده برای اتو زدن را روی اتیکت لباس کنترل کنید.
2. بخار را مطابق با دمای اتوکشی انتخاب شده براساس دستورالعمل‌های این دفترچه راهنما تنظیم کنید.
3. سعی کنید لباس‌ها را هنگامی که هنوز نمدار هستند اتو کنید و میزان بخار را کاهش دهید. در این حالت بخار به جای اتو توسط پارچه تولید می‌شود.
- در صورتی که قبل از اتو زدن از دستگاه خشک کن استفاده می‌کنید، آن را روی برنامه "iron dry" تنظیم کنید.
4. در صورتی که پارچه به اندازه کافی مرطوب است، کلید تنظیم بخار (3) به طور کامل ببندید.
5. در بین عملیات اتوکشی اتو را به صورت ایستاده قرار دهید. قرار دادن آن به صورت افقی هنگامی که کلید تنظیم بخار روشن است، باعث اتلاف بخار می‌شود.

تمیز کردن و نگهداری



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

توجه! خطر سوختگی!

قبل از هر گونه عملیات تمیزکاری و نگهداری، دوشاخه دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

1. اگر اتو فقط کمی کثیف شده است، دوشاخه را از برق بکشید و بگذارید صفحه کف (7) سرد شود.
- بدنه و صفحه کف را فقط با یک دستمال نخی مرطوب تمیز کنید.
2. پارچه با الیاف مصنوعی بر اثر حرارت زیاد صفحه کف ذوب می‌شود، بخار را قطع کنید و بلافاصله هر گونه مواد چسبیده به اتو را با یک دستمال نخی مرطوب که چند بار تا شده است تمیز کنید.
3. برای آنکه صفحه کف صاف و یکدست باقی بماند، باید از تماس آن با اشیاء فلزی سخت جلوگیری شود. هرگز برای تمیز کردن صفحه کف از سیم ظرفشویی یا مواد شیمیایی استفاده نکنید.

1. انتخابگر دما (12) را روی "max" قرار دهید.
2. لباس را به چوب لباسی آویزان کنید.
3. اتو را به صورت عمودی در فاصله 10 سانتیمتری لباس نگه دارید و دکمه بخار انبوه [🔥] (2) را در فواصل زمانی حداقل 5 ثانیه چند بار فشار دهید.

10. عملکرد "SensorSecure" *



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

عملکرد "SensorSecure" باعث می‌شود اتو فقط در هنگام اتو زدن گرم شود. به این ترتیب، ایمنی و صرفه جویی در مصرف انرژی افزایش می‌یابد.

در صورتی که اتوی شما به عملکرد "SensorSecure" مجهز باشد، نوشته "SensorSecure" را می‌توانید روی دسته آن مشاهده کنید.

1. اتو را به برق وصل کنید.
 2. وقتی اتو بدون حرکت باشد چراغ "SensorSecure" (16*) چشمک می‌زند و در هنگام اتو زدن به صورت پیوسته روشن می‌ماند.
 3. در صورتی که اتو به مدت بیش از 12 ثانیه بی حرکت بماند، گرمادهی اتو به طور خودکار قطع می‌شود.
 4. با شروع دوباره اتوکشی، اتو دوباره گرم می‌شود.
- فرایند گرم شدن اولیه: تا زمانی که اتو به دمای تنظیم شده برسد، گرفتن دسته لزومی ندارد. با رسیدن به دمای تنظیم شده، چراغ کنترل (13) خاموش می‌شود.

11. بعد از اتو زدن



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

1. کلید تنظیم بخار (3) را چند بار به موقعیت‌های [🔥] و "max" حرکت دهید (تمیزکاری خودکار).
2. مخزن را خالی کنید. نوک اتو را رو به پایین بگیرید و آن را کمی تکان دهید.
3. هنگام کنار گذاشتن اتو، آن را به صورت ایستاده قرار دهید، نه روی صفحه کف.
4. سیم برق (14) را هنگام جمع کردن محکم نیچانید!

6. اتو زدن بدون بخار



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

این ویژگی امکان استفاده از دستگاه به عنوان اتوی خشک را فراهم می‌آورد.

کلید تنظیم بخار (3) را روی وضعیت [🔥] قرار دهید.

7. سیستم ضد چکه*



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

هنگامی که دمای تنظیم شده پایین باشد، بخاردهی به طور خودکار قطع می‌شود تا از چکه کردن آب جلوگیری شود. هنگام بروز این پدیده ممکن است یک صدای کلیک شنیده شود.

8. اسپری آب



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

از اسپری آب می‌توان برای از بین بردن چروک‌های عمیق استفاده نمود.

اسپری آب را بر روی ابریشم به کار نگیرید.

9. عملکرد خاموش شدن خودکار "secure" *



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

عملکرد خاموش شدن خودکار "secure" اتو را هنگامی که برای مدتی بدون مراقبت رها شود خاموش نموده و بنابراین باعث افزایش ایمنی و صرفه جویی بیشتر در مصرف انرژی می‌گردد.

در صورتی که اتوی شما به عملکرد "secure" مجهز باشد، نوشته "auto off" را می‌توانید روی دسته آن مشاهده کنید.

1. اتو را به برق وصل کنید.
2. فرایند گرم شدن اولیه: این عملکرد در دو دقیقه اول غیر فعال است تا امکان رسیدن دستگاه به دمای تنظیم شده فراهم شود.
3. سیستم ایمنی، دستگاه را در موارد زیر به طور خودکار خاموش می‌کند و چراغ نشانگر (15*) شروع به چشمک زدن می‌کند:

قبل از به کارگیری دستگاه برای اولین بار

هرگونه برچسب یا روکش محافظ صفحه کف (7) را بردارید. در هنگام اولین استفاده از اتو ممکن است بخار یا بویی ایجاد شود که بعد از چند دقیقه از بین می‌رود.

استفاده از دستگاه

1. پر کردن مخزن آب



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

این دستگاه برای استفاده از آب شیر معمولی طراحی شده است. افزودن سایر مایعات مانند مواد معطر (به جز در مواردی که توسط بوش توصیه شده است)، به دستگاه آسیب می‌رساند. از آب حاصل از میعان دستگاه‌های خشک کن، تهویه مطبوع یا دستگاه‌های مشابه استفاده نکنید.

هر گونه آسیب ناشی از استفاده از محصولات ذکر شده باعث ابطال گارانتی می‌گردد.

⚠ کلید تنظیم بخار (3) را روی وضعیت [X] قرار دهید و دوشاخه اتو را از برق جدا کنید!

1. درپوش ورودی آب (5) را باز کنید.
2. مخزن آب (11) را پر کنید. هرگز از خط نشانه حداکثر پر کردن آب (8) تجاوز نکنید.
3. درپوش ورودی آب را ببندید.

توصیه: برای دوام هر چه بیشتر وضعیت مناسب بخاردهی، می‌توانید آب شیر را به نسبت 1:1 با آب مقطر مخلوط کنید. در صورتی که سختی آب محل زندگی شما زیاد است، آب شیر را به نسبت 1:2 با آب مقطر مخلوط کنید. درجه سختی آب را می‌توانید از شرکت آب منطقه خود جویا شوید.

2. تنظیم دما



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

انتخابگر دما (12) حرارت صفحه کف (7) را تنظیم می‌نماید. انتخابگر دما را با قرار دادن حالت مورد نظر در مقابل خط نشانگر روی اتو (9)، تنظیم کنید.

مناسب برای:	دما
مواد مصنوعی	•
ایبریشم - پشم	••
پنبه	•••
کتان	max

چراغ کنترل (13) هنگام گرم شدن دستگاه روشن می‌شود و به محض رسیدن آن به دمای تنظیم شده خاموش می‌شود. در صورت افت دمای اتوی داغ، شما می‌توانید در مدتی که اتو برای رسیدن به دمای تنظیم شده دوباره گرم می‌شود، به اتوکشی ادامه دهید.

3. اتو زدن با بخار



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

کلید تنظیم بخار (3) برای کنترل مقدار بخار تولید شده در هنگام اتو زدن به کار می‌رود.

موقعیت توصیه شده برای کلید تنظیم بخار (3) *	انتخابگر دما (12)

نکته: برای کسب نتیجه بهتر در هنگام اتو زدن، آخرین حرکت اتو بر روی پارچه را بدون بخار انجام دهید تا لباس خشک شود.

4. بخار انبوه



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

از این ویژگی می‌توان برای از بین بردن چروک‌های عمیق یا اتو زدن درزها و پنس‌ها استفاده کرد.

1. انتخابگر دما (12) را روی "max" قرار دهید.
2. دکمه بخار انبوه (2) را چند بار با فاصله زمانی حداقل 5 ثانیه فشار دهید.

5. بخار عمودی



↑ به صفحه‌های تا شده جلد نگاه کنید

این ویژگی می‌تواند برای چروک‌های لباس‌های آویزان شده، پرده‌ها و غیره مورد استفاده قرار گیرد.

تذکرات مهم

- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است و از آن نباید برای مقاصد صنعتی استفاده شود.
 - این دستگاه فقط باید برای کاربرد در نظر گرفته شده، یعنی اتو کردن، مورد استفاده قرار گیرد. هر گونه استفاده دیگری، به عنوان استفاده نامناسب و بنابراین خطرناک تلقی می‌شود.
 - سازنده هیچ‌گونه مسئولیتی را در قبال خسارت ناشی از استفاده نامناسب یا اشتباه بر عهده نمی‌گیرد.
 - این دستگاه به دمای خیلی بالا می‌رسد و در هنگام استفاده بخار تولید می‌کند، بنابراین استفاده غیر صحیح از آن می‌تواند باعث ایجاد سوختگی گردد.
 - به صفحه کف دست نزنید! اتو را از قسمت دسته آن بگیرید.
 - برای جلوگیری از فرو افتادن دستگاه، اجازه ندهید سیم برق از میز یا میز اتو آویزان بماند.
 - از اتو زدن لباسی که روی بدن پوشیده شده است خودداری کنید!
 - هرگز بخار را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید یا نپاشید!
 - از تماس کابل برق با سطوح تیز یا کف اتو هنگامی که داغ است، جلوگیری کنید.
 - هرگز هنگامی که کف اتو داغ است آن را به صورت افقی قرار ندهید. اتو را روی پاشنه آن قرار دهید.
 - دستگاه را هنگامی که در حال کار است با دست خیس لمس نکنید.
 - این دستگاه باید مطابق اطلاعات مندرج بر روی برچسب مشخصات آن به برق وصل شود و مورد استفاده قرار گیرد.
 - این دستگاه باید به یک پریز به مجهز به سیم زمین وصل شود. در صورتی که استفاده از کابل رابط اجتناب ناپذیر
- است، مطمئن شوید کابل برای جریان 16A مناسب بوده و دوشاخه آن از اتصال زمین برخوردار است.
- برای جلوگیری از بروز پدیده‌هایی مثل افت ولتاژ یا نوسان نور چراغ در شرایط نامساعد الکتریکی، توصیه می‌شود اتو به یک سیستم برق رسانی با مقاومت ظاهری حداکثر 0.28 اهم وصل شود. در صورت لزوم، استفاده کننده می‌تواند مقاومت ظاهری محل اتصال دستگاه را از شرکت برق منطقه‌ای خود جویا شود.
 - دستگاه هرگز نباید برای پر کردن مخزن آب مستقیماً زیر شیر قرار داده شود.
 - بعد از هر بار استفاده، یا در صورت بروز ایراد احتمالی، دستگاه را از برق بکشید.
 - دوشاخه را با کشیدن سیم آن از پریز برق جدا نکنید.
 - هرگز اتو را داخل آب یا سایر مایعات غوطه‌ور نکنید.
 - دستگاه را در معرض عوامل جوی (باران، نور مستقیم خورشید، یخ و غیره) قرار ندهید.
- توصیه‌هایی در خصوص معدوم کردن ضایعات**
- محصولات ما در بست‌بندی بهینه شده ارائه می‌شوند. این بست‌بندی با استفاده از مواد غیر آلاینده ساخته شده است و باید به عنوان مواد خام ثانویه به مرکز جمع‌آوری زباله تحویل داده شود. اطلاعات مربوط به معدوم ساختن دستگاه‌های از رده خارج شده را می‌توانید از شهرداری محل خود جویا شوید.
- این دستگاه براساس دستورالعمل 2012/19/EU اتحادیه اروپا در خصوص دستگاه‌های الکتریکی و الکترونیکی مستعمل (waste electrical and electronic equipment – WEEE) برچسب خورده است.
- 
- این دستورالعمل چهارچوب روش پس فرستادن و بازیافت دستگاه‌های مستعمل را برای کلیه کشورهای عضو اتحادیه اروپا تعیین نموده است.

شرح

1. دکمه اسپری آب
2. دکمه بخار انبوه
3. کلید تنظیم بخار
4. ورودی آب
5. درپوش ورودی آب
6. نازل اسپری آب
7. صفحه کف
8. خط نشانه حداکثر پر کردن آب
9. خط نشانگر تنظیم دما
10. دکمه "clean"
11. مخزن آب
12. انتخابگر دما
13. چراغ کنترل
14. سیم برق
15. لامپ نشانگر "auto off"
16. لامپ "SensorSecure"
17. مایع جرم‌گیری

صفحه‌های تا شده جلد را باز کنید



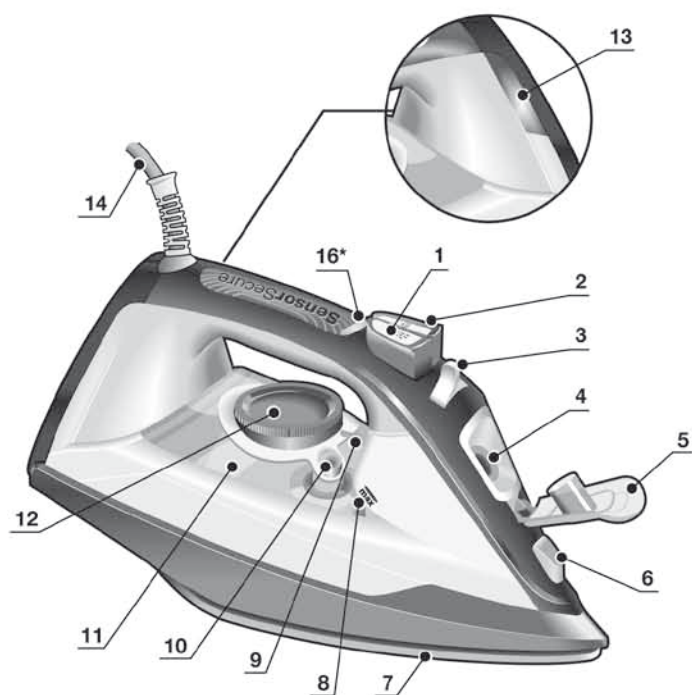
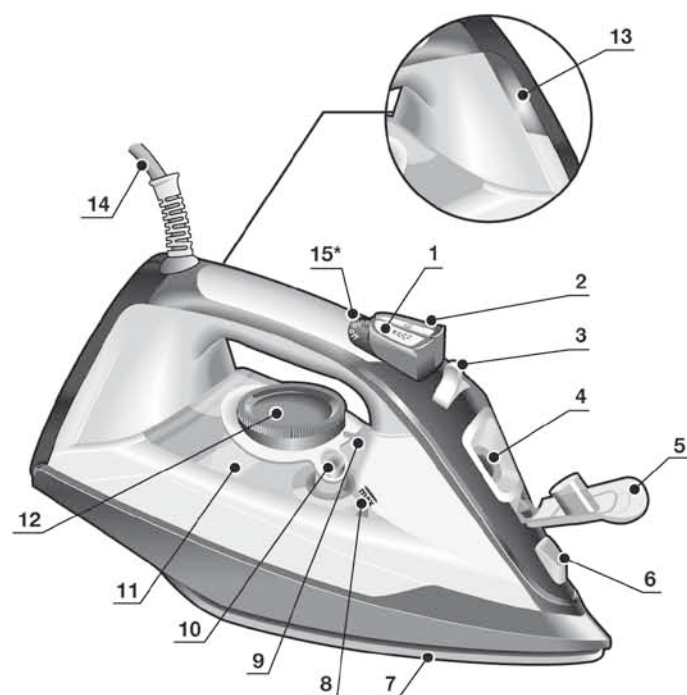
بابت خرید اتو بخار مدل **Sensixx'x DA30 Bosch** از شما سپاسگزاریم.

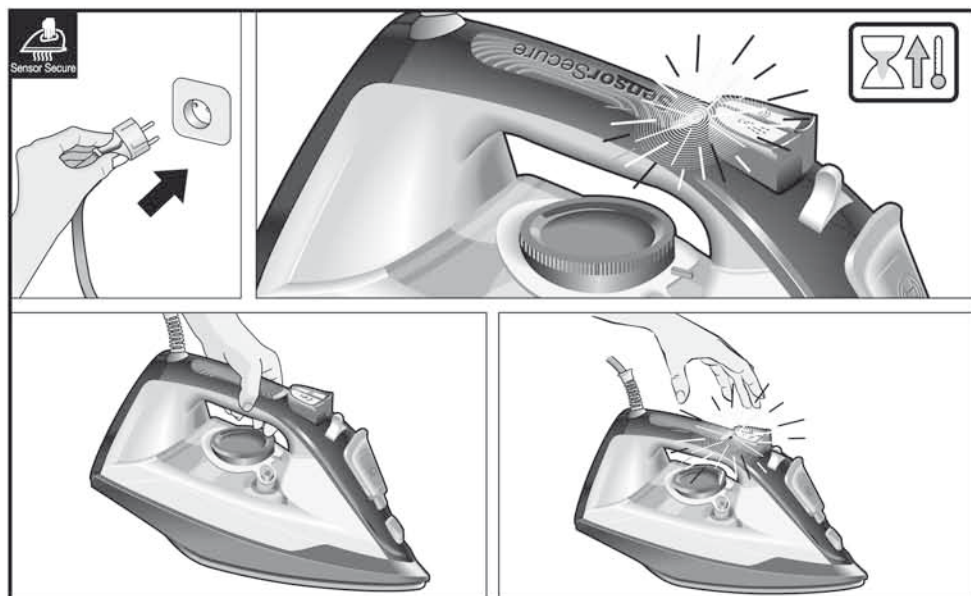
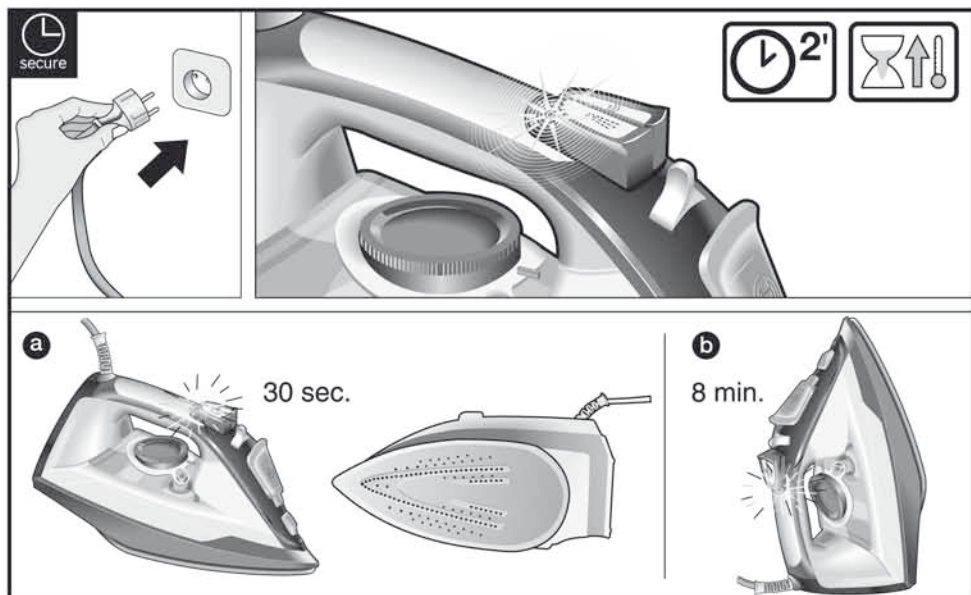
راهنمای استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید و آنرا برای مراجعات بعدی در محلی مطمئن نگهداری نمایید.

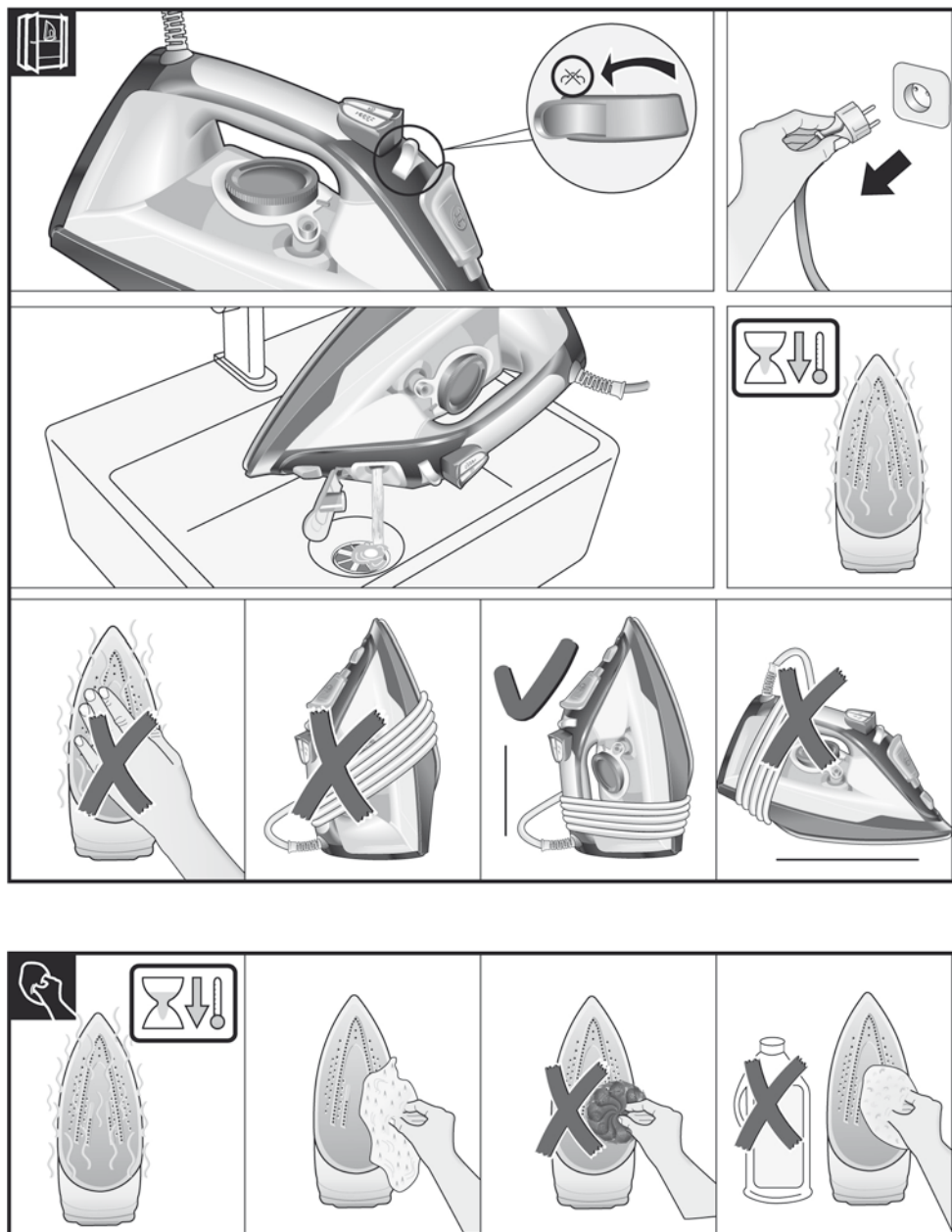
این دفترچه را می‌توانید از سایت اینترنتی **Bosch** دانلود نمایید.

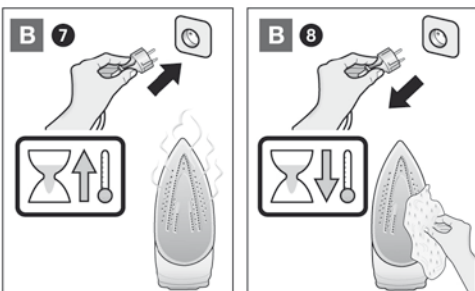
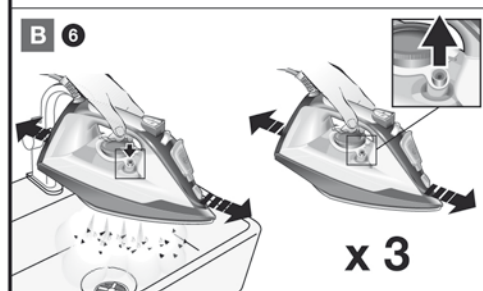
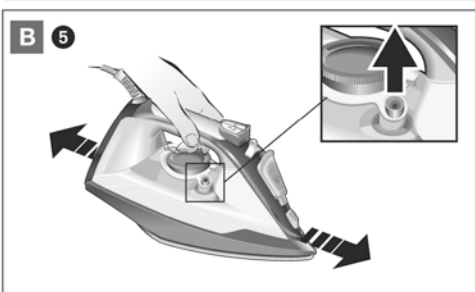
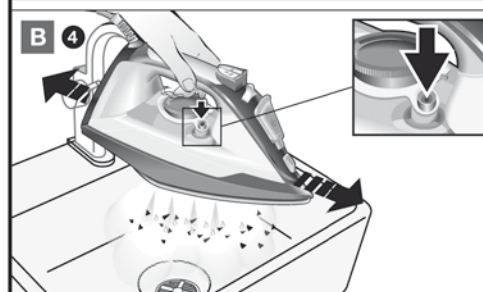
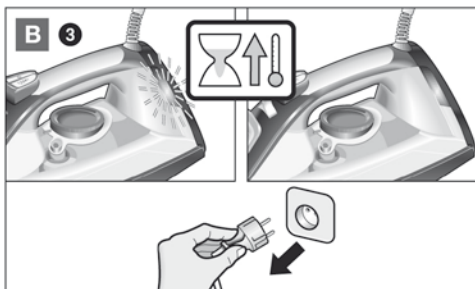
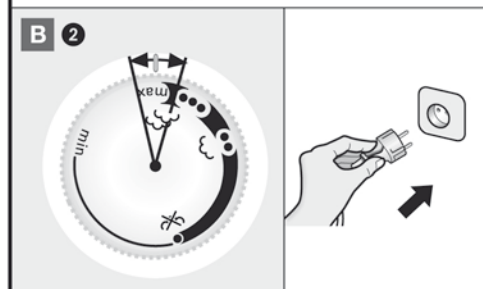
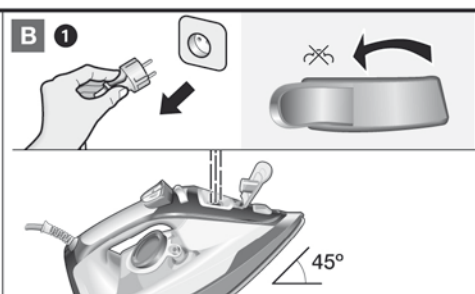
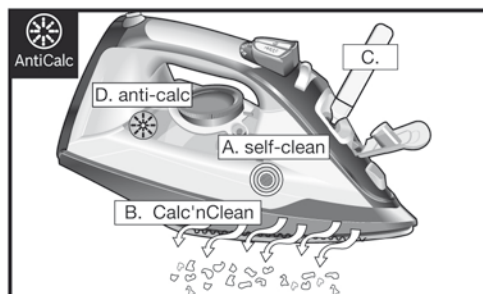
دستورالعمل‌های ایمنی عمومی

- ☐ هنگامی که اتو به برق وصل است نباید بدون نظارت رها شود.
- ☐ قبل از پر کردن دستگاه با آب یا خالی کردن آب باقیمانده بعد از استفاده، دوشاخه را از پریز جدا کنید.
- ☐ دستگاه باید روی یک سطح پایدار استفاده شود و قرار گیرد.
- ☐ هنگام قرار دادن اتو بر روی پایه آن، مطمئن شوید سطحی که پایه روی آن قرار می‌گیرد ثابت و پایدار است.
- ☐ چنانچه اتو روی زمین سقوط کرده است، علائم قابل مشاهده‌ای از صدمه در آن مشاهده می‌شود یا اینکه نشستی دارد، نباید از آن استفاده شود. دستگاه باید قبل از آنکه مجدداً مورد استفاده قرار گیرد، توسط یکی از مراکز رسمی خدمات مشتریان بررسی شود.
- ☐ به منظور جلوگیری بروز حادثه، هر گونه عملیات یا تعمیر مورد نیاز بر روی دستگاه، برای مثال تعویض کابل برق، فقط باید توسط کارشناسان فنی مراکز رسمی خدمات مشتریان صورت گیرد.
- ☐ این دستگاه فقط در صورتی می‌تواند توسط کودکان بالاتر از 8 سال و افراد دارای محدودیت حرکتی، حسی یا ذهنی و نیز افراد فاقد تجربه یا اطلاعات کافی مورد استفاده قرار گیرد که تحت نظارت قرار داشته باشند یا آموزش‌های لازم را در زمینه استفاده ایمن از دستگاه دریافت نموده و خطرات ناشی از آن را درک کرده باشند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان، بدون نظارت فرد بالغ انجام شود.
- ☐ کابل دستگاه را هنگامی که به برق وصل است یا اتو در حال سرد شدن است از دسترس کودکان کمتر از 8 سال دور نگه دارید.
- ☐  **احتیاط. سطح داغ.** سطح ممکن است هنگام استفاده بسیار داغ شود.









Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com